


## SAGRADA ESCRITURA

**Ta Bíblia = Os livros (em grego τα βιβλία )**

**Cristo – Palavra única da Sagrada Escritura.**

São 73 livros  46 no Antigo Testamento  
27 no Novo Testamento .

**cânnon** = Lista oficial dos livros.

Por meio de todas as Palavras da Sagrada Escritura, Deus pronuncia uma só Palavra, seu Verbo único, no qual se expressa por inteiro.

A Bíblia dos “irmãos separados”, protestantes, contém menos livros no antigo testamento. Eles não aceitam os livros que foram escritos em grego no original

A Bíblia católica contém os livros escritos originalmente em Hebraico – chamados **CANÔNICOS** (1ª Lista oficial) e os livros escritos originalmente em grego, chamados **DEUTERO CANÔNICOS**, (2ª lista oficial), estes que os protestantes não aceitam como inspirados por Deus. Tobias, Judith, 1º e 2º Macabeus, Sabedoria, Baruc, Eclesiástico, e trechos dos livros de Éster e Daniel

A Bíblia não é para ensinar Ciências Humanas, mas para ensinar o que ultrapassa a razão humana, isto é, O Plano da Salvação, o sentido do homem, do trabalho, da vida, da morte diante de Deus.

**Autores humanos dos livros** = redatores, já que o autor é o próprio Deus, que inspirou os redatores.

Os livros inspirados ensinam a Verdade. **Não fazer a leitura fundamentalista, isto é, a leitura ao pé da letra.**

Cristianismo é a religião do **VERBO ENCARNADO E VIVO**. É importante que não se faça uma leitura e interpretação livre, pois nem sempre o que está escrito, diz hoje, o que eles queriam dizer naquela época.

Exemplos:-

- Como são belos os pés do mensageiro = **quer dizer como é linda a caminhada**
- Eu levanto a mão = **quer dizer eu juro.**
- Lábios impuros = **linguagem impura**
- Tirado da costela = **mesma dignidade.**
- O espírito = **a inteligência.**

No antigo testamento, os hebreus, para dizer (conversão), diziam que precisava mudar o **coração** e os gregos diziam que era preciso mudar a **mente**, que é o mesmo que no Novo testamento. Mudar de **mentalidade**.

**Estar atento ao que os redatores escreveram, e ao que Deus quis manifestar-nos pela palavras deles.**

Para descobrir a intenção dos autores sagrados, tem-se que levar em conta a cultura daquela época, a língua, os costumes, e os gêneros literários.

Além disso para a interpretação não se pode esquecer que a escritura deve ser lida e interpretada a com a ajuda do Espírito Santo.

O Concílio Vaticano II indica três critérios para a a interpretação das Escrituras, conforme o Espírito que a inspirou.

- Atenção ao “**conteúdo e à unidade da Escritura Inteira**”

- Ler a Escritura dentro “**da Tradição viva da Igreja inteira**”
- Estar atento “**à analogia da fé**”

### 1 – Atenção ao conteúdo e à unidade da Escritura inteira.

Considerar o **contexto remoto** e o **critério próximo**.

**Contexto remoto** -> perceber o texto no conjunto da história da Salvação, e qual etapa pertence aquele texto. É um texto do antigo ou do novo testamento,

**Contexto próximo** -> Dentro do próprio livro que eu estou lendo. Qual a estrutura do livro.

### 2 – Ler a Escritura dentro da Tradição viva da Igreja inteira.

**Adágio** = ditado, provérbio, dito, aforismo,

**Tradição** = Apóstolos e sucessores.

### 3 – Estar atento a analogia da fé.

**Analogia da fé** = coesão – relação profunda das verdades da fé entre si e no projeto total da revelação. (Rm 12,6)

## OS SENTIDOS DA ESCRITURA

Sentidos. {

- 1 – Literal – ensina o que aconteceu
- 2 – Espiritual
  - a) alegórico – ensina o que devo crer
  - b) Moral – ensina como devo agir
  - c) Anagógico – ensina por onde devo caminhar.

### Sentido Literal

**Ex.** Diálogo de Nicodemos com Jesus. “**é necessário renascer**”. A tradução tem que ser : é necessário **nascer do alto**. (grego – anóthen)

**Ex.** Em Cor 13 – **Hino à Caridade**. É muito pouco colocar o termo caridade, para nós significa ajudar o outro, dar esmola. Também não seria **Hino ao Amor**, pois a palavra amor não diz tudo o que o termo grego significa. Deveria ser **HINO AO AGAPE**, isto é, **amor de gratuidade, amor que é o próprio Deus**.

Toda tradução peca, pois na língua a ser traduzida nem sempre se encontra o termo que tenha o mesmo significado que na língua original “**Traduzir é trair**”.

Veja no texto de Pentecostes – “**apareceram como que línguas de fogo**” para indicar a presença do Espírito Santo. **Língua** para dizer **linguagem** – aquela que aquece, que ilumina, que dobra. Usou-se a categoria intercultural fogo, uma das três em que se manifesta o Espírito.

### Sentido Espiritual

#### a) Sentido alegórico.

**Alegoria** = ficção que apresenta um objeto para dar idéia de outro. Exposição de um pensamento sob forma figurada.

Ex. A passagem do mar vermelho, “passou o mar a é enxuto”- significa o Batismo – Vida Nova. 1 Cor 10, 1-2 - Não quero, irmãos, que ignoreis que nossos pais estiveram todos sob a nuvem, que todos atravessaram o mar,<sup>2</sup> e todos foram batizados em Moisés sob a nuvem e pelo mar; Ex. O Maná do deserto – significa a eucaristia

**b) Sentido Moral, ou Justo – Agir justo.**

**c) Sentido “anagógico” = místico –**

Elevação da alma na contemplação das coisas divinas; êxtase, arrebatamento, enlevo.

Interpretação das Sagradas Escrituras, ou de outras obras, como as de Virgílio, Dante, etc., que permite passar do sentido literal ao sentido místico. **Assim, a Igreja na terra é sinal da Jerusalém celeste.**

**Exemplo – O êxodo**

**1) Sentido Literal** – Passaram pelas águas do Mar Vermelho, mais precisamente pelos lagos amargos. Já vimos que essa passagem constitui uma **narrativa épica** e está fundamentada em três substratos

- 1 -histórico – Pés enxutos – se reporta a passagem do Rio Jordão, tomado como fato para descrever a passagem do mar vermelho.
- 2 - mitológico – Dividiu o mar em dois, refere-se a divisão da cabeça do dragão, o mar,
- 3 - teológico – passaram por cima do mar, isto é, por cima do que os desestabilizavam.

**2) Sentido Espiritual**

- a) **alegórico – DEVO CRER**, que as águas do batismo sepultam o pecado e me conduzem a uma Vida Nova.
- b) **Moral – DEVO AGIR**, devo viver esta Vida Nova, não voltar ao Egito, isto é, a Vida Velha, ao Homem Velho.
- c) **Anagógico – DEVO CAMINHAR**. Devo caminhar o tempo de fé, que é o deserto, para a terra prometida, que é a Eternidade com Deus.

**O NOVO TESTAMENTO**

A Bíblia está dividida em dois Testamentos: O Novo e o Antigo. Como isso se explica?

Os Judeus tratavam suas relações com Javé como sendo um (**Berith = Aliança**) por isso falavam dos **livros da Aliança**.

Quando a palavra foi traduzida para o latim entre os cristãos, estes usaram o vocábulo (**testamentum = disposição que se torna válida em caso de morte do testador**). Recorreram à palavra **testamentum**, porque ficou comprovado que a disposição de Deus em favor dos homens só se tornou plenamente válida e eficiente mediante a morte de Cristo. Assim os livros sagrados entre os cristãos, foram distribuídos em duas categorias: os da Aliança ou (Antigo Testamento) e os da nova Aliança (novo Testamento)

**Os evangelhos são obras de catequese (não são obras querigmáticas), são aprofundamento do primeiro anúncio.**

**Já aprendemos que 1º vem o querigma, o anúncio, (foi a mensagem oral feita pelos apóstolos) – Jesus, morreu, ressuscitou, enviou o seu Espírito, disso nos somos testemunhas.** Para aprofundamento, vieram os evangelhos, falando a caminhada de Jesus, seus milagres, sua morte e sua ressurreição.

### Para quem foram escritos os evangelhos?

**Mateus** – escreveu o Evangelho para os judeus convertidos ao cristianismo, querendo mostrar-lhes que Jesus é realmente o Messias que cumpriu as profecias. Essa destinação se percebe claramente através de um exame do texto. Mateus tem consciência de que seus leitores conhecem bem a língua aramaica, os costumes, a geografia da Palestina, por isso seu evangelho omite as particularidades, as explicações, diferentemente de Marcos e Lucas que escreverem para não judeus e tiveram o cuidado de acrescentar a esses dados os necessários esclarecimentos.

**Marcos** – escreveu o Evangelho para os romanos convertidos ao cristianismo, como escreveu para quem não conhecia a geografia, os costumes dos judeus, Marcos explica, o que não aconteceu com Mateus. Em Marcos Jesus fala muito pouco, Marcos trata mais da ação.

**Lucas** - escreveu o Evangelho para cristãos de origem grega. Lucas também escreveu os Atos dos apóstolos. Assim a obra **LUCANA** é constituída por dois livros. O Evangelho quando fala do nascimento e vida de Jesus, e os Atos dos Apóstolos quando fala do nascimento e vida da Igreja.

**João** – escreveu para os bispos da Ásia Menor.

### CRONOLOGIA DOS LIVROS DA SAGRADA ESCRITURA

1º - Ano 51 – 52 dC – 1ª Carta aos Tessalonicenses

2º - Ano 55 – 58 dC - { 2ª Carta aos Tessalonicenses  
1ª e 2ª cartas aos Coríntios  
Carta aos Gálatas  
Carta aos Romanos  
Carta aos Filipenses  
Carta a Filemon

3º Ano 60 – Evangelho de Mateus (redação aramaica)

4º Ano 70 - Evangelho de São Marcos

5º - Ano 80 – 90 -. { Evangelho de Mateus (redação grega)  
Obra Lucana - Evangelho de Lucas  
Atos dos Apóstolos  
Carta aos Colossenses  
Carta aos Efésios  
Cartas Pastorais ou Católicas – dirigidas às várias Igrejas, são 7 cartas, a saber Epístola de Thiago, 1ª e 2ª de Pedro, 1ª, 2ª, 3ª de João, e de Judas. As epístolas de Pedro e a de Judas foram escritas por volta dos anos 100 e 101

6º Ano 90 – 100 - Literatura Joanina

{ Evangelho  
Cartas de João  
Apocalipse

7º Ano 90 – Carta aos Hebreus

**As cartas de Paulo se preocupam com o querigma, e com a parte moral (parenética), isto é, atitude que o Cristão tem que assumir diante de Jesus.**

## Traduções brasileiras da Bíblia

Podemos citar alguns exemplos:

- **Bíblia Ave-Maria:** popular, usada como padrão em muitos movimentos católicos, como a RCC. A vantagem é que as pessoas poderão acompanhar as leituras em suas bíblias com o mesmo texto, na mesma página, etc.
- **Bíblia Vozes-Santuário:** traz informações interessantes nas notas de rodapé.
- **Bíblia TEB:** Tradução Ecumênica da Bíblia. Tradução para uso em encontros ecumênicos, cujo termos estão em comum acordo para católicos e protestantes.
- **Bíblia de Jerusalém:** Excelente para estudo bíblico, com muitas notas marginais, que são links para outros trechos relacionados.
- **Bíblia da CNBB:** Com a preocupação de fazer a tradução mais fiel para a nossa língua, é adotada como texto oficial da liturgia no Brasil.
- **Bíblia do Peregrino:** a tradução mais fácil de entender, e com muitos rodapés para explicar os termos e os textos.

## Você Sabia?

O nome "Bíblia" vem do grego "Biblos", nome da casca de um papiro do século XI a.C.. Os primeiros a usar a palavra "Bíblia" para designar as Escrituras Sagradas foram os discípulos do Cristo, no século II d.C.;

Ao comparar as diferentes cópias do texto da Bíblia entre si e com os originais disponíveis, menos de 1% do texto apresentou dúvidas ou variações, portanto, 99% do texto da Bíblia é puro. Vale lembrar que o mesmo método (crítica textual) é usado para avaliar outros documentos históricos, como a Ilíada de Homero, por exemplo;

É o livro mais vendido do mundo.

Foi a primeira obra impressa por Gutenberg, em seu recém inventado prelo manual, que dispensava as cópias manuscritas;

A divisão em capítulos foi introduzida pelo professor universitário parisiense Stephen Langton, em 1227, que viria a ser eleito bispo de Cantuária pouco tempo depois. A divisão em versículos foi introduzida em 1551, pelo impressor parisiense Robert Stephanus. Ambas as divisões tinham por objetivo facilitar a consulta e as citações bíblicas, e foi aceita por todos, incluindo os judeus;

Foi escrita e reproduzida em diversos materiais, de acordo com a época e cultura das regiões, utilizando tábuas de barro, peles, papiro e até mesmo cacos de cerâmica;

Com exceção de alguns textos do livro de Ester e de Daniel, os textos originais do Antigo Testamento foram escritos em hebraico, uma língua da família das línguas semíticas, caracterizada pela predominância de consoantes;

A palavra "Hebraico" vem de "Hebrom", região de Canaã que foi habitada pelo patriarca Abraão em sua peregrinação, vindo da terra de Ur;

Dos livros que compõem o Antigo Testamento, 39 estavam compilados desde cerca de 400 a.C., sendo aceitos pelo cânon Judaico, e também pelos Protestantes, Católicos Ortodoxos, Igreja Católica Russa, e parte da Igreja Católica tradicional;

A primeira Bíblia em português foi impressa em 1748. A tradução foi feita a partir da Vulgata Latina e iniciou-se com D. Diniz (1279-1325).